



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 30 marzo 2016  
(OR. en)**

**6871/16**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2016/0057 (NLE)**

---

**WTO 55  
AGRI 119  
UD 52  
COLAC 15**

**ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI**

---

Oggetto:       Accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

---

ACCORDO  
IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE  
TRA L'UNIONE EUROPEA E  
LA REPUBBLICA ORIENTALE DELL'URUGUAY,  
A NORMA DELL'ARTICOLO XXIV, PARAGRAFO 6,  
E DELL'ARTICOLO XXVIII DELL'ACCORDO GENERALE  
SULLE TARIFFE DOGANALI E SUL COMMERCIO (GATT) DEL 1994,  
SULLA MODIFICA DI CONCESSIONI NELL'ELENCO  
DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA NEL QUADRO  
DELLA SUA ADESIONE ALL'UNIONE EUROPEA

A. Lettera dell'Unione

Signor/Signora ...,

in seguito ai negoziati svoltisi a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi prego proporre quanto segue.

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

aumento di 76 tonnellate del contingente tariffario UE assegnato all'Uruguay per «carni disossate di animali della specie bovina, fresche o refrigerate; frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, pezzi detti "onglets" e "hampes", fresche o refrigerate», voci tariffarie ex 0201 30 00 ed ex 0206 10 95, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 4 076 tonnellate;

aumento di 1 875 tonnellate del contingente tariffario UE «carni di animali della specie bovina, congelate - Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, congelate», voci tariffarie 0202 e 0206.29.91, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 54 875 tonnellate.

L'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. Il presente accordo entra in vigore 14 giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi che il Suo governo è d'accordo su quanto precede. Mi pregio proporre che, se quanto precede è accettabile per il Suo governo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay.

Voglia accettare, Signor/Signora ..., l'espressione della mia profonda stima.

Per l'Unione europea

B. Lettera della Repubblica orientale dell'Uruguay

Signor/Signora ...,

mi prego comunicarLe di aver ricevuto la Sua lettera in data odierna, così redatta:

"in seguito ai negoziati svoltisi a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi prego proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

aumento di 76 tonnellate del contingente tariffario UE assegnato all'Uruguay per "carni disossate di animali della specie bovina, fresche o refrigerate; frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, pezzi detti 'onglets' e 'hampes', fresche o refrigerate", voci tariffarie ex 0201 30 00 ed ex 0206 10 95, mantenendo l'attuale dazio contingente del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 4 076 tonnellate;

aumento di 1 875 tonnellate del contingente tariffario UE "carni di animali della specie bovina, congelate - Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, congelate", voci tariffarie 0202 e 0206.29.91, mantenendo l'attuale dazio contingente del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 54 875 tonnellate.

L'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. Il presente accordo entra in vigore 14 giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi che il Suo governo è d'accordo su quanto precede. Mi pregio proporre che, se quanto precede è accettabile per il Suo governo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica orientale dell'Uruguay."

Posso comunicare l'accordo del mio governo sul contenuto della Sua lettera.

Voglia accettare, Signor/Signora ..., l'espressione della mia profonda stima.

Per la Repubblica orientale dell'Uruguay

---